

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 297

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 18. Dezember 1968  
Berne, mercredi 18 décembre 1968

2737

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 297

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 297 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abänderung von Fondsreglementen (Eurac, Pharma- und Automations-Fonds).  
UMA AG, in Liquidation, Chur.  
Genossenschaft für den Betrieb eines alkoholfreien Volksheims in Stein am Rhein.  
Formvae vormals Hydro-Chemie Aktiengesellschaft, Zürich.  
Progen AG, in Liquidation, Zürich.  
Antonia Pictures S.A., Genève.  
International General Electric Operations S.A., in liquidation, Genève.  
Webco S.A., Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio. 234730-234814

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, November 1968. – Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, novembre 1968.  
Verfüng des EFZD betreffend Aenderung der Verfüng über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brogetreide der Ernte 1968. – Ordonnance du DFFD modifiant celle qui concerne l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968.  
Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Jugoslawien. – Abolition du service réglementé des paiements avec la Yougoslavie.  
Royaume du Maroc: Régime des importations – Constitution d'un dépôt auprès des banques.

#### Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am 26. Dezember 1968 sowie am 2. Januar 1969 aus.

Die Konkurs- und Nachlasspublikationen erscheinen jeweils nur in den Samstagausgaben vom 28. Dezember 1968 und 4. Januar 1969, mit Redaktionsschluss am Dienstag, 24. Dezember, bzw. Dienstag, 31. Dezember 1968, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes

#### Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas le 26 décembre 1968 ainsi que le 2 janvier 1969.

Les avis de faillites et concordats seront insérés seulement dans les numéros des samedis 28 décembre 1968 et 4 janvier 1969 avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi, 24 décembre, respectivement mardi, 31 décembre 1968, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des beständigen Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unzureichender Verwertung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)  
Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).  
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.  
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)  
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).  
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.  
I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.  
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.  
Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.  
I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.  
Codébiteurs, cautions et autres garants del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (2686<sup>e</sup>)  
Gemeinschuldnerin: Radio-Import GmbH, Import und Export sowie Verkauf von Radioapparaten usw., General Wille-Strasse 20, Zürich 2. Datum der Konkursöffnung: 20. November 1968. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 31. Dezember 1968.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2745)

Gemeinschuldnerin: Nartobal A.G., in Liquidation, Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanz-Gesellschaften im In- und Ausland. Tätigkeit aller kaufmännischen, finanziellen, industriellen und treuhänderischen Geschäfte usw., Dufourstrasse 25, in Basel.  
Datum der Konkursöffnung: 8. November 1968.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Januar 1969, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis mit 18. Januar 1969.  
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 3. Januar 1969, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2746)

Fallito: Jemetta & von Bergen, riscaldamenti, Via Besso 15, Lugano. Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano: Città: 5 dicembre 1968.  
Procedura sommaria: con decreto 12 dicembre 1968 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 8 gennaio 1969.  
Ct. du Valais – Office des faillites, 1920 Martigny (2758)  
Failli: Defago André de Charles, carrossier, Les Valettes de Bovernier. Date de l'ouverture de la faillite: 4 décembre 1968.  
Première assemblée des créanciers: lundi 23 décembre 1968, à 14 heures 30 en la salle du Tribunal de Martigny, à Martigny (Hôtel de Ville).  
Délai pour les productions: 21 janvier 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2747)

Faillite: Société de Navigation de la Mer Egée Typaldos S. Frères S.A., Le Pirée, succursale de Genève, exploiter toutes lignes de communication maritime pour le transport de passagers ou de marchandises, etc., 9, rue de Berne, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 octobre 1968.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 27 décembre 1968, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 20 janvier 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2748)

Faillite: Mme Nicolas Henriette, «Mon Confort», 9, route des Acacias, commerce d'articles de literie et de décoration, et 9, quai du Cheval-Blanc (app.), à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 décembre 1968.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 16 décembre 1968.  
Délai pour les productions: 7 janvier 1969.

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

#### Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2736)

##### Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des Frey-Erisman Rudolf, kaufmännischer Angestellter, geb. 21. Juni 1902, von Auenstein (Aargau), gestorben 27. Oktober 1968, wohnhaft gewesen Nordstrasse 56, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. November 1968 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. Dezember 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Dezember 1968 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 900.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (2737)

Ueber Berthold Adolf, geb. 1930, von Müllheim (Thurgau), Bremgartenstrasse 56, 8953 Dietikon, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. November 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des gleichen Richters vom 10. Dezember 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Dezember 1968 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2749)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Vineiguerra Gaetano & Denise, société en nom collectif, «Café du commerce», 21, rue des Eaux-Vives, Genève, actuellement à Satigny, par ordonnance rendue le 5 décembre 1968 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 décembre 1968, par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 décembre 1968 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L.E.F. 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8600 Dübendorf (2741)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über die Lenzin-Schweissbedarf AG, in Liquidation, Maurstrasse 36, 8117 Fällanden (früher Luchsweisstrasse 217, 8051 Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Dezember 1968 an gerechnet, mit Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2742)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, è deposta a contare dal giorno 18 dicembre 1968, la graduatoria del fallimento N° 14/1968, Häflicher Granit S.A., Minusio. Le azioni di contestazione della graduatoria devono essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente, entro dieci giorni dal deposito.  
In caso contrario essa sarà considerata come riconosciuta.

### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt, 8600 Dübendorf (2743)

Das Konkursverfahren über Meyer Josef, geb. 1937, von Grosswangen (Luzern), Inhaber der Einzelfirma «Photo Ciné Meyer», Zürichstrasse 51, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 5. Dezember 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (2750)

Das Konkursverfahren über Kern-Wegmann Oskar, geb. 1929, von Kolliken (Aargau), Breitstrasse 4, 8953 Dietikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Oscar Kern, Handel in Mineral-, Bier- und Fruchtsaftgetränken, Im Asp, Spreitenbach (Aargau), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2751)

Gemeinschuldnerin: Niba AG., Montage von und Handel mit Velos und Zubehör usw., Viaduktstrasse 45, in Basel.  
Datum der Schlussklärung: 12. Dezember 1968.

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Vaud - Arrondissement de Lausanne (2738)

#### Révocation de faillite et homologation de concordat

Par décision du 5 décembre 1968, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Olivier Gabriel, entreprise de génie civil, chemin du Platane 4, à Prilly.

La faillite prononcée le 5 octobre 1967 est révoquée et le débiteur rentre dans la libre disposition de ses biens.

M. Pierre Bertarionne, agent d'affaires breveté, place St-François 5, à Lausanne a été désigné en qualité d'exécuteur du concordat.

1000 Lausanne, le 12 décembre 1968 Le préposé aux faillites:  
Max Luisier

Ct. de Vaud - Arrondissement de Lausanne (2739)

#### Révocation de faillite et homologation de concordat

Par décision du 5 décembre 1968, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Rossier Louis-Gabriel, entrepreneur, chemin de Boston 3, à Lausanne.

La faillite prononcée le 20 mars 1968 est révoquée et le débiteur rentre dans la libre disposition de ses biens.

M. Max Luisier, préposé aux faillites, a été désigné en qualité d'exécuteur du concordat.

1000 Lausanne, le 12 décembre 1968 Le préposé aux faillites:  
M. Luisier

### Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257-259)

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, Lugano (2740)

#### Avviso di incanto unico

Fallito: Helbling Walter, Seefeldstrasse 66, Zurigo 8.  
Immobili da realizzare: nel comune di Pura.

N° di mappa:	Misura mq.:
Barchette, bosco 1642	796
Barchette, selva 1643	2035
Barchette, prato 1644/1	1160
Valore complessivo di stima	Fr. 17.556.-

Oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari). Si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 12 aprile 1967.  
Data e luogo dell'incanto: 28 gennaio 1969, dalle ore 15, in avanti presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano, Via Ciseri/Dufour.  
Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal 15 gennaio 1969.

6900 Lugano, 10 dicembre 1968 Ufficio dei fallimenti

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino - Circondario di Lugano (2752)

Debitrice: Barilli, Bernasconi, Chirico, Carrozeria Stazione, Rivera.  
Data del decreto di moratoria della pretura di Lugano-Campagna: 11 dicembre 1968.

Durata della moratoria: 4 mesi.  
Commissario del concordato: lic. oec. Bixio Romero, via Foletti 12, 6900 Massagno.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: lunedì 10 marzo 1969, alle ore 14.30, presso la pretura di Lugano-Campagna, Lugano.

Esame degli atti: presso il commissario 10 giorni prima dell'adunanza.

#### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Zürich - Konkurskreis Högge-Zürich (2753)

Die 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Beschluss vom 10. Dezember 1968 die der Firma Wipfli W. & Co., Imbisbühlstrasse 150, 8049 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, am 27. August 1968 für die Dauer von 4 Monaten bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 27. Februar 1969 verlängert.

8002 Zürich, den 16. Dezember 1968

Der Sachwalter:  
Dr. Ernst Brack, Rechtsanwalt  
Am Schanzengraben 29, 8002 Zürich

Kt. Bern - Konkurskreis Laufen (2754)

Schuldnerin: Buchdruckerei Laufen AG., Aktiengesellschaft mit Sitz in Laufen (angeschlossen Buchhandlung und Papeterie St. Martin, Laufen).

Der stellvertretende Gerichtspräsident von Laufen als Nachlassrichter hat mit Verfügung vom 9. Dezember 1968 die der oben genannten Schuldnerin gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate, das heisst bis und mit 13. März 1969, verlängert.

Die entsprechende Gläubigerversammlung wird auf Montag, den 10. Februar 1969, 14 Uhr, Restaurant «Lamm», Laufen, verschoben. Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter im Notariatsbüro Kurt Steiner, Laufen.

4242 Laufen, den 16. Dezember 1968

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Hans P. Berner, Jurist, Laufen

Kt. Solothurn - Konkurskreis Solothurn-Lebern (2744)

Schuldnerin: Optima AG., vormals Albert Grossenbacher, Stadtstrasse 8, in Grenchen.

Im Nachlassverfahren obiger Schuldnerin bewilligte das Amtsgericht Solothurn-Lebern mit Entscheid vom 5. Dezember 1968 eine Verlängerung der Stundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 5. März 1969. Die Gläubigerversammlung wird auf Mittwoch, den 12. Februar 1969, 15 Uhr, Hotel Metropole, Solothurn, festgesetzt.

Die Akten liegen während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Visura Treuhand-Gesellschaft, 4500 Solothurn, Niklaus-Konradstrasse 18, auf.

4500 Solothurn, den 13. Dezember 1968

Die Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
4500 Solothurn

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern - Amtsgericht, Hochdorf (2755)

Schuldnerin: Firma Niedermann & Co., Niga-Bau, Elementebau, Hauptstrasse 193, Emmen.  
Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, den 13. Januar 1969, 14 Uhr, im Rathaus Hochdorf (Gerichtssaal, 1. Stock).

6280 Hochdorf, den 16. Dezember 1968

Der Amtsgerichtspräsident: Leu

### Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Berne - Tribunal I, Moutier (2756)

Par jugement du 5 décembre 1968, nous avons homologué le concordat intervenu entre Herrli Raymond, horlogerie, Reconvilier, et ses créanciers.

2740 Moutier, le 16 décembre 1968 Le président du Tribunal I:  
R. Carnal

### Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Glarus - Zivilgericht Glarus (2757)

Muggli-Mayer Otto, Uhrengeschäft, Auli, Riedern (Glarus), hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlass-Stundung für die Dauer von 4 Monaten gestellt.

Das Zivilgericht als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 9. Januar 1969, vormittags 11 Uhr, entscheiden.

Die Gläubiger des Gesuchstellers sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtssaal in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlass-Stundung zu erheben.

8750 Glarus, den 13. Dezember 1968

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus,  
der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni;  
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger

### Handelsregister - Registre du commerce

#### Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

10. Dezember 1968. Maschinen, Apparate.  
Frioma AG, in Obfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. August 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer mechanischen-Werkstätte, die sich mit dem Maschinen- und Apparatebau befasst. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und Grundstücke überbauen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll-liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Reinhard Frischknecht» in Obfelden geführte Geschäft mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1968, nach welcher die Aktiven Franken 93 283.30 und die Passiven Fr. 42 359.64 betragen, zum Preise von Fr. 50 923.66, von welchem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Reinhard Frischknecht jun., von Schwellbrunn, in Obfelden. Geschäftsdomizil: Toussen.

10. Dezember 1968. Illustrierte Werke.  
Manus Verlags AG, in Egg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. September 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Verlages, in welchem in erster Linie illustrierte Werke herausgegeben werden sollen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener

Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Borer, von Büsserach, in Egg ZH. Geschäftsdomizil: An der Fischerstrasse (bei Kurt Borer).

10. Dezember 1968. Hoch- und Tiefbau.

Basler & Hofmann, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. 5. 1967, S. 1494), Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Die Prokura von Walter Bolliger ist erloschen. Neu ist als Gesellschafter in die Gesellschaft eingetretten Konrad Basler, von Thalheim an der Thur, in Egg ZH.

10. Dezember 1968. Hoch-, Tiefbau, Planungen.

Basler und Hofmann, Ingenieurbüro AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ingenieurleistungen auf den Gebieten des Hoch- und Tiefbaues sowie der Planung im gesamten Ingenieurwesen. Grundkapital: Fr. 120 000, zerlegt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000 mit Franken 60 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Konrad Basler, von Thalheim an der Thur, in Egg ZH, Präsident; Dr. Ernst Basler, von Thalheim an der Thur, in Zollikon, und Ernst Hofmann, von Bertschikon, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Forchstrasse 84 in Zürich 8.

10. Dezember 1968.

Interessengemeinschaft der Schweizerischen Parkettindustrie ISP (Communauté d'intérêt de l'Industria Suisse du Parquet ISP) (Comunità d'interesse dell'Industria Svizzera del Parchetto ISP), in Illnau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 19. August 1968 ein Verein. Er bezweckt durch einen Zusammenschluss der Parkettproduzenten die Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen, wobei insbesondere eine gemeinsame Branchenwerbung durchgeführt wird sowie durch die Pflege eines kollegialen Verhältnisses unter den Mitgliedern die Wahrung und Förderung des Parkettmarktes angestrebt und die Interessen der Mitglieder gegenüber Behörden, Arbeitnehmer-Organisationen und Dachorganisationen vertreten werden. Die Mittel des Vereins werden durch Jahresbeiträge der Mitglieder beschafft. Organe des Vereins: Generalversammlung, Zentralleitung von 6-7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Der Verein wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Urs Zenzlinger, von und in Uster, Zentralpräsident; Otto Durrer, von Kerns, in Sarnen, 1. Vizepräsident, und Leo Haas, von Kriens, in St. Margrethen, 2. Vizepräsident, alle drei Mitglieder der Zentralleitung, sowie Johann B. Hefti, von Schwanden, in Illnau, Zentralsekretär (dieser ausserhalb der Zentralleitung). Geschäftsdomizil: Im Gstück.

10. Dezember 1968.

Pensionskasse der Beamten und Angestellten des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz (CHB), in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 291 vom 12. 12. 1966, S. 3934). Die Generalversammlung vom 3. Oktober 1968 hat die Statuten geändert. Es betrifft dies nicht-publikationspflichtige Bestimmungen.

10. Dezember 1968. Polstermöbel, Vorhänge, Bettwaren.

Ernest Debernardi, in Zürich. Inhaber: Ernest Debernardi, von Trub BE, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Debernardi, von Trub BE, in Zürich. Herstellung von und Handel mit Inneneinrichtungen insbesondere Polstermöbeln, Vorhängen, Teppichen und Bettwaren. Altstetterstrasse 290.

10. Dezember 1968. Zentralheizungen, Spenglerei.

Edgar Würsch, in Richterswil. Inhaber: Edgar Würsch, von Emmetten NW, in Richterswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Theresia Würsch, von Emmetten, in Richterswil. Erstellung von Zentralheizungen, sanitären Installationen sowie Spenglerei. Erlenstrasse 60.

10. Dezember 1968. Malerartikel, mechanische Geräte.

Schlachter & Meier, in Rümliang, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 194 vom 21. 8. 1963, S. 2422), Fabrikation von und Handel mit Malerartikeln und mechanischen Geräten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Dezember 1968. Sachentransporte.

H. Ruseh Söhne, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 8. 12. 1950, S. 3146). Autotransporte (Sachen). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Dezember 1968.

Milchproduzenten-Genossenschaft Rickenbach, in Rickenbach (SHAB. Nr. 86 vom 15. 4. 1958, S. 1034). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 31. Januar 1968 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Dezember 1968. Tiefkühltruhen.

Interlevin AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 257 vom 4. 11. 1964, S. 3322), Vertrieb der Levin Home & Farm Freezers (Tiefkühltruhen), usw. Die Unterschrift von Christos Vincenz ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Splügenstrasse 3, in Zürich 2 (bei der Christen Treuhand AG).

10. Dezember 1968. Uhren.

Hora Aktiengesellschaft (Hora Société anonyme) (Hora Limited), in Zollikon (SHAB. Nr. 114 vom 17. 5. 1963, S. 1448), Handel mit Uhren usw. Fritz Péclard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Charlotte Péclard, von Pailly, in Rüschlikon.

10. Dezember 1968.

Engros-Schuhhaus A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 13. 5. 1966, S. 1574). Die Unterschrift von Hans Maurer ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Heinz Richard, von Affoltern i.E., in Zürich.

10. Dezember 1968.

Kontroll & Revisions A.G. (Société de Contrôle et de Revision), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 97 vom 26. 4. 1968, S. 889). Die Firma wird nun auch in italienischer Fassung geführt, lautend Società Anonima di Controllo e Revisione. Die Unterschrift von Willy Müller ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien Michael Hoessli nun als Präsident des Verwaltungsrates und Ernst Apothelod nicht mehr als Direktor, sondern als Mitglied des Verwaltungsrates.

10. Dezember 1968.

Taxi-Zentrale Zürich A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 374). Marietta Winterhalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenige von Liberto Erb sind erloschen. Die Einschränkung, wonach die Kollektivunterschrift zu zweien führenden Verwaltungsratsmitglieder Max Berger, Oskar Fröhlich, Dr. Arnold Stahel und William Vontobel nicht auch unter sich zeichnen dürfen, ist aufgehoben worden.

10. Dezember 1968.

Schweizerische Gesellschaft für chemische Industrie (Société Suisse des Industries Chimiques) (Società Svizzera delle Industrie Chimiche) (Swiss Society of Chemical Industries), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 54 vom 6. 3. 1967, S. 801). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Karl Wegmann, von Frauenfeld, in Zürich.

10. Dezember 1968.

Autokopie A.-G. (S.A. pour Autocopie), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 821). Konstruktion, Fabrikation und Vertrieb von automatischen Maschinen für Dokumentenphotographie usw. Neues Geschäftsdomizil: Limmatquai 3 in Zürich 1.



10. Dezember 1968. Gartenbau.

**Walter Egli**, in Stäfa (SHAB. Nr. 20 vom 25. 1. 1961, S. 255), Gartenbau usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Scitz, von Berneck, in Stäfa, und Hans Schiess, von Herisau und Stäfa, in Stäfa.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Lugano

9 dicembre 1968. Partecipazione, ecc.

**Ufima S.A.**, in Lugano. Società anonima con statuto del 6 dicembre 1968. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Ticino. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Eugenio Talleri, da ad in Massagno. Recapito: Via Pretoria No 11 (uffici propri).

9 dicembre 1968. Attività fiduciaria, ecc.

**Supervisa S.A.**, in Lugano, l'esercizio di ogni attività di carattere fiduciario, ecc. (FUSC. del 4. 11. 1968, No 259, p. 2382). Gianni Maccaferri, di nazionalità italiana, in Viganello, è stato nominato procuratore con firma individuale e con facoltà estese (art. 439 CO) a vincolare o alienare la proprietà fondiaria.

9 dicembre 1968. Prodotti farmaceutici, ecc.

**Serpi S.A.**, in Lugano, l'importazione di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC. del 2. 6. 1966, No 126, p. 1792). Dott. Giuseppe Mastelli, già segretario, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Fulvio Juri, membro, è ora domiciliato a Lugano. Nuovi membri sono: dott. Georges Marti, da Lengenthal e Neuchâtel, in Cernier; dott. Hans Käsermann, da Limpach, in Berna; Ernest Vuagniaux, da Neuchâtel, in Tries; Adolfo Maggiorini, da Cadro, in Locarno, e Josef Studer, da Mimbach, in Muri (BE), tutti con firma collettiva a due.

9 dicembre 1968.

**Auto-Neuffer**, già H. Graber, in Lugano, autoleggio, ecc. (FUSC. del 23. 11. 1966, No 275, p. 3707). Il titolare Daniel Neuffer e la moglie Denise nata Bery hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

9 dicembre 1968. Partecipazione, ecc.

**Lemur A.G.**, in Lugano. Società anonima con statuto del 9 dicembre 1968. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote azionarie e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura in via fiduciaria per conto di terzi ed in generale esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale, non esercitando per conto alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede la pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è dott. Geo Camponovo, da Pedrate, in Chiasso. Recapito: Viale S. Franscini 15, presso studio avv. G. De Pietri.

### Distretto di Mendrisio

#### Partecipazioni.

5 dicembre 1968. Partecipazioni.  
**Tarubber A.G. Holding**, in Mendrisio. Società anonima con statuti in data 4 dicembre 1968. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società qualunque ne sia l'oggetto; l'amministrazione di beni e ogni altro affare e compatibile. La società può partecipare a imprese simili e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 3 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di dott. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ercole Doninelli, Largo Mario Soldini 1.

6 dicembre 1968. Partecipazioni.

**Telg A.G. Holding**, in Chiasso. Società anonima con statuti in data 5 dicembre 1968. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società; l'amministrazione di beni e ogni altro affare e compatibile. Capitale: fr. 70.000, suddiviso in 70 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di dott. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

6 dicembre 1968. Prodotti agricoli, ecc.

**Agral A.G.**, in Mendrisio. Società anonima con statuti in data 6 dicembre 1968. Scopo: il commercio di prodotti agricoli; assunzione di partecipazioni e investimenti in aziende di trasformazione e distribuzione di prodotti agricoli e per l'alimentazione. La società può partecipare a imprese simili e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di dott. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ercole Doninelli, Largo Mario Soldini 1.

9 dicembre 1968. Macchine, ecc.

**Officine Ri-Ri S.A. (Ri-Ri Werke A.G.) (Société Anonyme des Usines Ri-Ri) (Ri-Ri Works Ltd.)**, in Mendrisio, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo» (FUSC. del 6. 6. 1967, No 129, p. 1929). Adolfo Janner: dott. Georg Vieli; Roberto van Aken; dott. Josef Huwyler sen.; dott. Josef Huwyler jun., dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; e loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Silvan Binkert, da Laufenburg (AG), in Lustmühl, comune di Teufen (AR), presidente; dott. Heinrich Schmuki, da St. Gallenkappel, in Zollikon, già membro, vice-presidente; dott. Ferruccio Bolla, da Castro, in Lugano, e avv. Pierluigi Rossi, da Arzo, in Mendrisio, membri (confermati), tutti con firma collettiva a due.

9 dicembre 1968.

**Unione di Banche Svizzere**, succursale di Chiasso (FUSC. del 25. 10. 1968, No 251, p. 2308), società anonima con sede principale a Zurigo. La ragione sociale viene ora indicata anche nelle seguenti lingue straniere: Unión de Bancos Suizos e União de Bancos Suíços.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau d'Aigle

13 novembre 1968. Immeubles.

**S.I. l'Hôtel des Martinets S.A.**, precedentemente a Sion (FOSC. du 17. 10. 1968, p. 2246). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée

générale extraordinaire du 18 octobre 1968, la société a décidé de modifier sa raison sociale en **Hôtel des Martinets S.A.**; de transférer son siège aux Plans sur Bex, commune de Bex; de diviser ses 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, composant son capital social actuel en 500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; de porter son capital de fr. 50.000 à fr. 100.000 par l'émission de 500 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, dont fr. 43.150 par compensation avec diverses créances, et fr. 6850 en espèces; de modifier son but social qui est désormais: exploitation de l'Hôtel des Martinets et d'un magasin self-service; achat, vente, exploitation et mise en valeur d'immeubles; construction, promotion et soutien du sport en général et plus particulièrement du ski de fond et de l'alpinisme dans la région des Plans-sur-Bex; participations dans toutes entreprises publiques ou privées. La société a notamment pour but l'acquisition au prix de francs 100.000 de l'hôtel-pension «Martinets» aux Plans-sur-Bex, propriété de Marie-Louise Gabriel. Les statuts originaux portant la date du 7 juillet 1956 ont été modifiés le 18 octobre 1968. Ils ont été en outre modifiés sur divers autres points. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100.000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par avis personnels. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs sont: Rodolphe Hartig, de Correvon et Bâle, à Villeneuve (déjà inscrit comme administrateur unique), président; Daniel Dufaux, de Montreux, Noville et Rennaz, à La Tour-de-Peilz, secrétaire; Werner Kleiner, d'Égliswil (AG), aux Plans-sur-Bex; Gérard Berger, d'Éclépens, à Genève. Claude Demars, d'Astano (TI), à Villars-sur-Ollon; Guy Buetuchoz, de Saillon (VS), à Vallorbe; Roger Pasquier, de la Pâquier (NE), à Villeneuve; Marius Borghi, d'Ormont-Dessous, aux Diablerets, et Arnold Wehren, de Rougemont, à Gryon, membres. La société sera engagée par la signature collective à deux du président avec un des administrateurs. La signature de Rodolphe Hartig est modifiée dans ce sens. Locaux de la société: Hôtel des Martinets, Les Plans-sur-Bex (c/o Werner Kleiner). Bureaux: Maison O. Légeret, Pré-du-Bruit, Villeneuve.

### Bureau de Lausanne

6 décembre 1968. Mobilier et fournitures scolaires.

**Kal S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de mobilier et fournitures scolaires (FOSC. du 21. 7. 1954, p. 1890). Capital porté de fr. 50.000 à fr. 100.000, par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées par compensation de créance. Nouveaux statuts: 25 novembre 1968. Capital entièrement libéré: fr. 100.000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500.

9 décembre 1968.

**Volets à rouleaux, Lausanne S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 5 décembre 1968. But: fabrication et vente, éventuellement achat de volets à rouleaux en bois, métal ou autre matière, ainsi qu'exécution de tous travaux d'installation et de réparation rentrant dans ce genre d'industrie. La société acquerra des machines, installations, véhicules, matériel, mobilier de bureau et marchandises pour le prix de fr. 100.000. Capital: fr. 100.000, libéré à concurrence de fr. 50.000, divisé en 100 actions nominatives de 1000 francs. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 3 membres, composé de Roger Lorin, de France, à Pontarlier (France), président et délégué, Claude Grand, de Vevey et Eco-teaux, à Gland et Bernard Perreaud, de Romaniémont, à La Tour-de-Peilz. La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: Place du Tunnel 15.

9 décembre 1968. Immeubles.

**La Fontald A.S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 17. 3. 1964, p. 861). L'administrateur Jean Figi est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Yvonne Klunge, d'Aubonne, à Pully. Adresse du siège légal: Avenue Dickens 8 (chez Charles Ernest Klunge). Bureau de la société: Pully, Chemin du Liaudoz 33 (chez Yvonne Klunge).

9 décembre 1968. Restaurants, hôtels, etc.

**Tamann S.A.**, précédemment à Genève (dernière publication dans la FOSC. du 18. 10. 1966, p. 3278). Transfert du siège à Lausanne. But: création, acquisition et exploitation de tous restaurants, bars, tea-rooms, hôtels, dancings et établissements similaires. Les statuts originaux portant la date du 14 juin 1966, ont été modifiés en dernier lieu le 6 décembre 1968. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Michel Guenet, du Noirmont, à Genève (inscrit). Bureau: Rue du Grand-St-Jean 18.

9 décembre 1968.

**Union Vaudoise d'associations viticoles Uvavin**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 1. 4. 1968, p. 685). La raison sociale comporte également la traduction en allemand: **Waadtänder Weinproduzenten-Vereinigung UVAVIN**.

9 décembre 1968. Horticulture, roses, etc.

**«Rosaria» Haab et Cie**, à Lausanne, établissement d'horticulture, spécialité de cultures de roses, société en commandite (FOSC. du 14. 12. 1948, p. 3384). L'associé commanditaire Jacob Haab est décédé le 29 janvier 1966; sa commandite de fr. 20.000 est éteinte. L'associé Werner Haab est actuellement domicilié à St-Sulpice VD.

9 décembre 1968. Café.

**Mme B. Zwalhen**, à Lausanne, café à l'enseigne «Café du Mouton» (FOSC. du 8. 9. 1965, p. 2814). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert de son siège à Ecublens VD (FOSC. du 1. 11. 1968, p. 2364).

9 décembre 1968. Participations.

**Proprietaria S.A.**, à Lausanne, participer à toutes entreprises (FOSC. du 16. 10. 1961, p. 3001). Date de la dissolution: 18 novembre 1968. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 décembre 1968. Participations, etc.

**Oyex, Chessex et Cie, société anonyme**, à Lausanne, tous travaux de terrassement, maçonnerie et béton armé (FOSC. du 20. 2. 1957, p. 488). Nouveaux statuts: 3 décembre 1968. Nouvelle raison sociale: **Oyex, Chessex et Cie S.A.** Nouveau but: financement et participation à des entreprises suisses ou étrangères.

9 décembre 1968. Travaux de bâtiments, génie civil.

**Entreprise Oyex, Chessex et Cie S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 3 décembre 1968. But: tous travaux de bâtiments et génie civil, toutes études et opérations techniques, industrielles et commerciales se rattachant à la construction; achat, vente, location et exploitation de tous biens immobiliers. La société reprend partie de l'actif et du passif de la société «Oyex, Chessex et Cie S.A.», à Lausanne, dont elle continue l'exploitation, en vertu d'un bilan au premier janvier 1968, annexé à l'acte authentique. Actif: fr. 2.208.502,36, passif: fr. 1.958.502,36, actif net: fr. 250.000 accepté pour ce prix. Capital: fr. 250.000, entièrement libéré, divisé en 500 actions nominatives de fr. 500. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres, composé de Adrien Tschumy, d'Epesses, à Lausanne, président; Emile Frei, de Unterstammheim, à Lausanne, et Georges Oyex, de Bex, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: Rue Centrale 5.

5 décembre 1968. Constructions.

**O. Kappeler S.A.**, à Saint-Sulpice, entreprise générale de construction et de travaux publics, société anonyme, (FOSC. du

17. 1. 1966, No 13, p. 160). La signature des fondateurs de procuracy Marcel Jordi et Henri Thonney est radiée.

5 décembre 1968. Maçonnerie, gravière.

**Jean Rossetti**, à Morges, terrasses, maçonnerie, gypserie-peinture et pavage (FOSC. du 28. 6. 1951, No 148, p. 1597). Le titulaire est actuellement domicilié à Chigny. Les bureaux sont transférés à La Morgette, à Morges. La maison ajoute à son genre d'affaires: exploitation d'une gravière, fabrique de briques en ciment.

5 décembre 1968.

**General-Bau AG, Succursale de Morges**, à Morges, avec siège principal à Bâle. Sous cette raison sociale, la société anonyme General-Bau AG, à Bâle, inscrite au registre du commerce de Bâle le 29 août 1968 (FOSC. du 28. 11. 1968, No 280, p. 2580) a, selon décision de son conseil d'administration du 1<sup>er</sup> novembre 1968, créé une succursale à Morges. La société a pour but: d'exécuter des constructions de tous genres comme entrepreneur général, conseiller des tiers en matière de construction pour toutes les questions techniques, commerciales, financières ainsi qu'acheter, vendre ou gérer des terrains, des immeubles. La succursale est engagée par la signature de Dr. Peter F. Kugler, de Bâle, à Riehen, président, et Hans Heinrich Rinderknecht, de Hedingen ZH, à Morges, délégué; signature collective à deux de Alois Oberegger, de Zurich, à Morges, directeur, Alfred Reinhold Seger, de Ermatingen, à Lyss, vice-directeur; fondé de pouvoir: Heinz Meier, de Bâle et Oberehendingen, à Bâle, M. Calogero di Benedetto, d'Italie, à Genève, Rotraud Dönges, d'Allemagne, à Bâle, Annelies Rinderknecht, de Hedingen ZH, à Echichens, Liliane Peter, de Radelfingen BE, à Morges, et Heidi Basler, de Riehen, à Bâle. Bureau: Place St-Louis 7, à Morges.

6 décembre 1968. Immeubles.

**S.I. Pré Maudry A.**, à Morges, affaires immobilières (FOSC. du 25. 6. 1968, No 146, p. 1377). La société a porté son capital social de fr. 50.000 à fr. 400.000, par l'émission de 350 actions de fr. 1000 au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de fr. 400.000, divisé en 400 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées.

### Bureau d'Orbe

9 décembre 1968.

**Société des Produits Nestlé S.A.**, succursale d'Orbe, FOSC. du 14. 2. 1967, No 37, p. 554, avec siège principal à Vevey (FOSC. du 15. 11. 1968, No 269, p. 2475). Max Gloor, de Zurich, à la Tour-de-Peilz, est administrateur avec signature individuelle pour l'ensemble des établissements en remplacement de Joseph Rivollet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Peter Schuep, de Riedt TG, à Morges, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux pour la succursale d'Orbe.

### Bureau de Rolle

9 décembre 1968. Restaurant.

**Marcel Schmalz**, à Rolle, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne de «Café-restaurant du Cercle de La Côte» (FOSC. du 9. 9. 1966, No 211, p. 2858). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 décembre 1968. Restaurant.

**Daniel Chavanon**, à Rolle. Le chef de la maison est Daniel René Chavanon, de nationalité française, à Rolle. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne de «Café-restaurant du Cercle de La Côte». Grande Rue 32.

9 décembre 1968. Galerie d'art.

**Florence Lapp**, à Rolle. Le chef de la maison est Florence Lapp, née Squire, de Fribourg, à Rolle, épouse d'Albert Lapp. Exploitation d'une galerie d'art à l'enseigne de «Galerie du Port». Place du Port 5.

### Bureau de Vevey

9 décembre 1968. Tapisserie-décorateur, etc.

**Gilbert Poscio**, à Montreux, tapisserie décorateur, etc. (FOSC. du 21. 6. 1967, p. 2118). Procuracy individuelle est conférée à Alfred Indermite, de Steg VS, à Vevey.

9 décembre 1968. Confection pour dames et enfants.

**Pedroni, Vevey S.A.**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 13. 11. 1967, p. 3745), confection pour dames et enfants. Dutilio d'Angelo, d'Italie, à Vevey, est administrateur, signant individuellement. L'administratrice Inès Pedroni est maintenant présidente; ses pouvoirs individuels sont modifiés dans ce sens.

9 décembre 1968. Articles textiles.

**P.-A. Jaccard, Ladytex**, à Terriet, commune de Montreux. Chef de la maison: Pierre André Michel Jaccard, allié Treina, de Ste-Croix, à Montreux. Fabrication et commerce d'articles textiles. Avenue de Chillon 26, Terriet.

### Bureau d'Yverdon

6 décembre 1968. Café.

**Arnold Bays**, à Yverdon. Le chef de la maison est Arnold Bays, de Sivirier FR, à Yverdon. Exploitation du Café des 4 Marronniers. Rue Cordey 4.

### Wallis — Valais — Vallesse

#### Bureau Brig

9 Dezember 1968.

**Elektrizitätswerk Brig-Naters**, in Brig, Aktiengesellschaft. Erwerbungs, Ausbau und Verwertung von Wasserkraften usw. (SHAB. Nr. 97 vom 26. 4. 1968). Der Präsident Meinrad Michig ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hermann Bodenmann, Mitglied des leitenden Ausschusses, ist nun auch Präsident des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

9 Dezember 1968.

**Mme. Isabelle Coppex, Rôtisserie-Hôtel «Le Mazot»**, in Zermatt (SHAB. Nr. 202 vom 30. 8. 1962). Infolge Uebergabe des Geschäftes wird die Firma gelöscht.

### Bureau de St-Maurice

9 décembre 1968. Garage, etc.

**Josiane Nicolas**, à Riddes. Titulaire: Josiane Nicolas, née Bochatty, de Vernamiège, à Riddes, épouse autorisée de Richard. Garage-atelier de réparations de véhicules à moteur sous l'enseigne «Garage de la Plaine».

9 décembre 1968. Comptabilités, etc.

**Daniel Calame**, à Monthey, bureau de comptabilité et organisation, (FOSC. du 22. 10. 1963, p. 2280). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité et de départ du titulaire.

### Bureau de Sion

9 décembre 1968. Immeubles.

**S.I. Edelweiss Avent**, à Avenet. Suivant acte authentique et statuts du 18 octobre 1968, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location, la gérance de tous bâtiments ou fonds immobiliers, la construction de bâtiments ou de chalets, la réalisation de toutes opérations immobilières et autres activités annexes. La société a l'intention d'acquérir de la «Société Touristique d'Anzère S.A.» à Avenet la parcelle No 1925, sise à Anzère / Avenet, de 606 m<sup>2</sup> pour le prix de 24.240 francs. Le capital social de fr. 50.000, entièrement libéré est divisé



en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées si ceux-ci sont tous connus, ou par une insertion dans les organes de publicité de la société. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Actuellement Jean-Louis Wagnière, de et à Genève, est administrateur unique avec signature sociale individuelle. Siège social et bureaux: c/o Philippe Gollut, Agence immobilière d'Anzère, à Anzère/Ayent.

9 décembre 1968. Immeubles.

**S.I. Crocus Ayent**, à Ayent. Suivant acte authentique et statuts du 18 octobre 1968, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location, la gérance de tous bâtiments ou fonds immobiliers, la construction de bâtiments ou de chalets, la réalisation de toutes opérations immobilières et autres activités annexes. La société a l'intention d'acquiescer de la «Société Touristique d'Anzère S.A.» à Ayent la parcelle No 1862, située à Anzère/Ayent, d'une superficie de 557 m<sup>2</sup> pour le prix de fr. 21 166. Le capital social de fr. 50 000 entièrement libéré, est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si ceux-ci sont tous connus, ou par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Actuellement, Jean-Louis Wagnière, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Siège social et bureau: c/o Philippe Gollut, Agence Immobilière d'Anzère à Anzère/Ayent.

9 décembre 1968. Machines.

**Sprayval S.A.**, à St-Léonard, fabrication, étude, vente de machines industrielles (FOSC. du 29. 3. 1967, No 72, p. 1068). L'administrateur Ernest Romboldi a donné sa démission; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Jean Lathion, (précédemment président).

9 décembre 1968. Immeubles.

**Résidence Albert 1<sup>er</sup> Montana S.A.**, à Montana, commune de Montana, acquisition d'immeubles, construction, location (FOSC. du 26. 4. 1968, No 97, p. 892). L'administrateur Bernard Solioz a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Max Dubuis, président (désigné inscrite); Adolf Zingg, de Gossau SG, à Sierre, vice-président; Charles-André Mudy, de Lens, à Crans sur Gemignion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

9 décembre 1968. Maçonnerie.

**Gianola, Roux et Balet**, à Grimisuat, Joseph Gianola, de nationalité italienne; Pierre Roux, de Grimisuat; Christian Balet, de Grimisuat; tous à Grimisuat, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 18 août 1966. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Pierre Roux. Entreprise de maçonnerie.

9 décembre 1968. Café.

**Gaspoz Marcia**, à Sion. Le chef de la maison est Marcia Gaspoz, née Favre, de Vex, à Sion, autorisée de son époux Claude Gaspoz. Exploitation du café de Valère. Rue du Rhône 11.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 décembre 1968. Représentations diverses.

**René Joliat**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est René Victor Joliat, de Courtièrle, à La Chaux-de-Fonds. Représentations diverses. Rue Fritz-Couvoisier 1.

#### Genève — Genève — Genève

25 novembre 1968. Achat, vente d'algues marines, etc.

**Société des Algues SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 novembre 1968. But: achat, vente et traitement des algues marines et de tous produits en dérivant. La société n'aura aucune activité en Suisse hormis celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Gérard Ody, de et à Genève, président, et Maurice Hess, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 18, rue Saint-Léger, chez Roland Steiner, avocat.

6 décembre 1968.

**Bureau Fiduciaire Georges Bonnefous**, à Genève (FOSC. du 11. 10. 1954, p. 2593). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 décembre 1968. Epicerie, etc.

**J. Masset**, à Genève, épicerie et commerce de primeurs (FOSC. du 26. 3. 1962, p. 897). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 décembre 1968. Lingerie, etc.

**Odette Baumberger**, à Genève. Chef de la maison: Odette Baumberger, née Ryter, de Koppigen BE, à Onex, autorisée par son mari Théodore Baumberger. Lingerie, bonnetterie, mercerie et atelier de couture pour dames et enfants. 4, rue du Vidollet.

6 décembre 1968. Hôtel-restaurant.

**Mme V. Girod**, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café des Platanes» (FOSC. du 2. 4. 1962, p. 974). Nouvel objet: hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Grütli». Nouvelle adresse: 21, rue de Chantepoulet.

6 décembre 1968. Gérance de fortunes, etc.

**H. Leemann-Monnier**, à Genève. Gérance de fortunes et bureau fiduciaire (FOSC. du 30. 7. 1968, p. 1664). La procuration de Denise-Andrée Nanjoud est radiée.

6 décembre 1968.

**Teinturerie G. Rossi**, à Carouge, nettoyage de vêtements et fourrures; commerce de fourrures (FOSC. du 28. 7. 1965, p. 2368). La maison ne fait plus le commerce de fourrures. Nouveau domicile du chef de la maison: Vevrier.

6 décembre 1968. Machines textiles.

**Jyoti SA**, à Genève, commerce de machines concernant les industries textiles (FOSC. du 5. 7. 1967, p. 2291). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (FOSC. du 4. 12. 1968, p. 2629). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 décembre 1968. Appartements, etc.

**Telamon SA**, en liquidation, à Chêne-Bourg, achat, vente et échange d'appartements, etc. (FOSC. du 5. 8. 1968, p. 1706). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 décembre 1968. Publicité.

**H. Wm Bernhardt Inc.**, à Chêne-Bougeries, conseiller dans le domaine de la publicité moderne (FOSC. du 25. 4. 1968, p. 881). Par suite de mariage l'administratrice Margrit-Dora Bärlocher (inscrite) porte désormais le nom de Laplace.

6 décembre 1968. Entreprise en génie civil, etc.

**Jean Décaillet SA**, succursale de Genève, commerce de machines d'entreprises et entreprise générale de génie civil et bâtiments, avec siège principal, à Martigny-Ville (FOSC. du 12. 1. 1967, p. 133). L'administrateur Louis Delaloye (inscrite) n'est plus président

du conseil; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Aloys Sallin (inscrite) est président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Jean Décaillet (inscrite) est vice-président du conseil et délégué; il continue à signer individuellement. André Geiser, de Langenthal BE, à Colombier NE, et Hans-Peter Strasser, de Nussbaum TG, à Bienne, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Marc Schmid, de St-Ours FR, à Martigny VS, et Jean-Claude Sennhauser, de Lütsburg SG, à Nyon VD. Les pouvoirs de Roger Bolomey sont radiés.

6 décembre 1968. Informations scientifiques, etc.

**Endevor Corporation SA**, à Genève, service d'information dans la recherche scientifique, etc. (FOSC. du 21. 12. 1967, p. 4190). Statuts modifiés le 25 novembre 1968 sur un point non soumis à l'inscription.

6 décembre 1968.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse (Schweizerische Treuhandgesellschaft) (Swiss Trust Company) (Société Anonima Fiduciaria Svizzera, succursale de Genève (FOSC. du 30. 7. 1968, p. 1665), avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs d'Albert Staehelin sont radiés.**

6 décembre 1968.

**Société Immobilière Grange-Falquet-Sud**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24. 7. 1968, p. 1616). Par suite de mariage l'administratrice Jacqueline Reynaud (inscrite) porte désormais le nom de Uehlinger; elle est maintenant originaire de Schaffhouse.

6 décembre 1968.

**Société Immobilière Lignon-Parc 14**, à Vernier, société anonyme (FOSC. du 9. 6. 1965, p. 1803). Joseph Jagolin et Jean Othenin-Girard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Horace Julliard (inscrite), jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Paul Ganz, de et à Bassersdorf ZH, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

6 décembre 1968. Brevets, etc.

**Navykar SA**, à Genève, études et recherches de brevets et licences (FOSC. du 16. 12. 1966, p. 3999). Léon Simon-Vermot (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Unterhändler, de Genève, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 décembre 1968. Opérations financières, etc.

**Occidentalia SA**, Genève, à Genève, toutes opérations financières de gestion (FOSC. du 25. 7. 1962, p. 2172). Léon Simon-Vermot (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Georges Capitaine (inscrite) a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

6 décembre 1968. Participation, etc.

**Sociméc SA**, Genève, à Genève, participation à toutes opérations ou entreprises (FOSC. du 29. 5. 1961, p. 1522). Léon Simon-Vermot (décédé) et Marcel Porquerel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Georges Capitaine, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

6 décembre 1968. Immeubles.

**SI Résidence de la Tourrelle 27**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25. 3. 1964, p. 963). Albert Heer, Hans Bracher et Rolf Portmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux de Rainer Mathys, Max Müller, Hermann Graber et Hansjörg Raus, sont radiés. Donald Geneux, de Genève, à La Rippe VD, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue du Stand, chez A. Geneux-Dancet SA.

6 décembre 1968. Commerce de coton.

**Utex SA**, à Genève, commerce de coton, etc. (FOSC. du 11. 10. 1966, p. 3196). Nouvelle adresse: 23, rue du Rhône.

6 décembre 1968. Papiers spéciaux, etc.

**Ziegler-Huber Société Anonyme, Succursale de Genève**, à Genève, fabrication et commerce de papiers spéciaux, etc. (FOSC. du 28. 6. 1967, p. 2214). Avec siège principal à Zurich. Werner Köpfl, de Zurich, à Zollikon ZH, directeur de la société, signe individuellement.

6 décembre 1968. Immeubles.

**SI Grand-Saconnex «La Tour» 8a**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29. 9. 1965, p. 3033). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 21 novembre 1968.

6 décembre 1968. Participations, etc.

**Bangor Punta Overseas SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 20 novembre 1968. But: en qualité de filiale de «Bangor Punta Corporation», à New York (USA), l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration. Capital: de fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Harald Ehrenstrom, de Suède, à St-Prex VD, président et directeur, Lucien Perret, de et à Genève, secrétaire, et Thomas Mangold, de et à Genève. Signature: individuelle de Harald Ehrenstrom ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 3, rue Adrien-La-chenal.

6 décembre 1968.

**Rhôneinter, Société rhodanienne d'investissements internationaux SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 21 novembre 1968. But: principalement sur le plan international, fournir tous conseils en matière d'études de marchés et de gestion de fortunes, effectuer toutes opérations d'investissements, notamment acquisition et gestion de participations dans toutes entreprises et, généralement, conclusion et réalisation de toutes opérations commerciales, financières et immobilières. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 200, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Jacques Bercher, d'Étoy VD, à Chêne-Bougeries, président, et Pierre Wicht, de et à Versoix, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 11, quai des Bergues.

#### Andere gesetzliche Publikationen

##### Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

#### Abänderung von Fondsreglementen

##### EURAC-, PHARMA- und AUTOMATIONS-FONDS

Der Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung, vom 21. November 1968 über die Abänderung von Fondsreglementen ist rechtskräftig.

Die abgeänderten Fondsreglemente sind am 21. November 1968 in Kraft getreten. (AA. 497)

8000 Zürich, den 18. Dezember 1968

Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung

#### UMA AG., in Liquidation, Chur

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Februar 1954 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Januar 1969 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden der Liquidatoren am Sitz der Gesellschaft bei Rechtsanwalt Dr. Hans Jörg, Martinsplatz 8, 7002 Chur, anzumelden. (AA. 493F)

7002 Chur, den 13. Dezember 1968

Die Liquidatoren

#### Genossenschaft für den Betrieb eines alkoholfreien Volksheims in Stein am Rhein

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die Genossenschaft für den Betrieb eines alkoholfreien Volksheims in Stein am Rhein (Kanton Schaffhausen) hat an ihrer Generalversammlung vom 3. Dezember 1968 ihre Auflösung beschlossen. Auf die Rückzahlung der Genossenschaftsanteile wurde verzichtet.

Gemäss Vorschrift der Art. 913, Abs. 1 und 742, Abs. 2, OR, werden unbekannte Gläubiger oder solche mit unbekanntem Wohnort, welche Ansprüche an die Genossenschaft geltend machen wollen, hiermit aufgefordert, diese innerhalb Monatsfrist von der ersten Publikation dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim unterzeichneten Liquidator einzugeben, unter der Androhung, dass Ansprüche, welche nach Ablauf dieser Frist angemeldet werden sollten, bei der Liquidation nicht mehr berücksichtigt werden könnten.

8200 Schaffhausen, den 12. Dezember 1968

(AA. 488F)

Dr. Robert Joos, Rechtsanwalt  
Hohentwielstrasse 13, Schaffhausen

#### Formvac vormals Hydro-Chemie Aktiengesellschaft, Zürich

##### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

##### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1968 hat die Reduktion des Grundkapitals von Fr. 850 000 auf Fr. 130 000 durch Rückzahlung von 720 Aktien zu je Fr. 1000 beschlossen.

Begehren um Sicherstellung oder Zahlung von Gläubigeransprüchen sind innert 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet am Sitze der Gesellschaft, Talstrasse 82, 8001 Zürich, anzumelden.

8001 Zürich, den 12. Dezember 1968

(AA. 490F)

Der Verwaltungsrat

#### Progem AG., in Liquidation, Zürich

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die Auflösung wurde am 18. Oktober 1968 beschlossen. Sämtliche Gläubigeransprüche sind innert einem Monat am Domicil der Gesellschaft Mühlackerstrasse 44, 8046 Zürich, anzumelden.

8046 Zürich, den 18. Oktober 1968

(AA. 494F)

Die Liquidatoren

#### Antonia Pictures S.A., Genève

##### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 juillet 1968 ayant décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à faire connaître sans délai leurs réclamations au siège de la société, conformément à l'art. 742 CO. (AA. 491F)

1200 Genève, le 12 décembre 1968

Le liquidateur

#### International General Electric Operations S.A., en liquidation, Genève

##### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société International General Electric Operations S.A., Genève, a décidé le 16 décembre 1968 de liquider la société.

Tous les créanciers de la société sont priés, conformément à l'art. 744 du Code des obligations, de faire connaître leurs réclamations auprès des liquidateurs de la société.

1200 Genève, le 16 décembre 1968

(AA. 496F)

International General Electric Operations S.A.  
Un liquidateur: Robert Briner

#### Webco S.A., Genève

##### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 décembre 1968 ayant décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à faire connaître sans délai leurs réclamations au siège de la société, conformément à l'art. 744 CO. (AA. 492F)

1200 Genève, le 12 décembre 1968

Le liquidateur

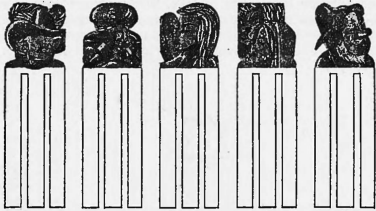
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

234730. Date de dépôt: 11 septembre 1968, 18 h.  
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genève. — Fabrication.

Pinces à linge de tous genres. (Cl. int. 20)

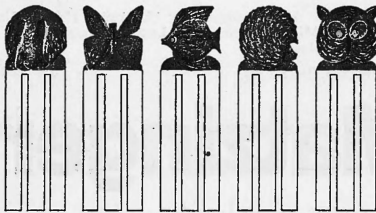


MÄRCHENKLÄMMERN  
PINCES CONTES  
FAIRY-TALE-PEGS  
SPROOKJES-KNIJPER  
MOLLETTE FIABE  
PINZAS FABULAS  
童話クリップ\*

EVENTYRKLEMMER  
EVENTYR-KLYPER  
SAGO-KLÄMMAN  
SATO-KLEMMAREITA  
PINÇAS-FÁBULAS  
Μαγικάκινα-Παραμυθία

234731. Date de dépôt: 11 septembre 1968, 18 h.  
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genève. — Fabrication.

Pinces à linge de tous genres. (Cl. int. 20)

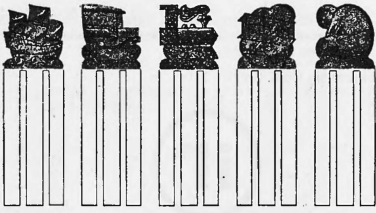


TIERKLÄMMERN  
PINCES ANIMAUX  
ANIMAL-PEGS  
BEESTEN-KNIJPER  
MOLLETTE ANIMALI  
PINZAS ANIMALES  
動物クリップ\*

DYRKLEMMER  
DYR-KLYPER  
DJUR-KLÄMMAN  
ELÄIN-KLEMMAREITA  
PINÇAS-ANIMAIS  
Μαγικάκινα-Ζώα

234732. Date de dépôt: 11 septembre 1968, 18 h.  
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genève. — Fabrication.

Pinces à linge de tous genres. (Cl. int. 20)

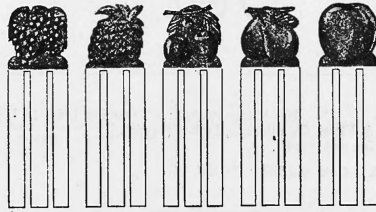


FAHRZEUGKLÄMMERN  
PINCES VÉHICULES  
VEHICLE-PEGS  
VOERTUIG-KNIJPER  
MOLLETTE VEICOLI  
PINZAS VEHICULOS  
家物クリップ\*

KÖRETÖJ-KLEMMER  
KJÖRETÖY-KLYPER  
FORDONS-KLÄMMAN  
KULKUNEUVON-KLEMMAREITA  
PINÇAS-VEÍCULOS  
Μαγικάκινα-Τροχήφορα

234733. Date de dépôt: 11 septembre 1968, 18 h.  
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genève. — Fabrication.

Pinces à linge de tous genres. (Cl. int. 20)

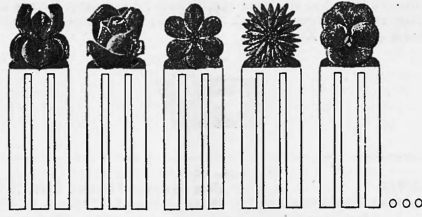


FRÜCHTEKLÄMMERN  
PINCES FRUITS  
FRUIT-PEGS  
VRUCHTEN-KNIJPER  
MOLLETTE FRUTTI  
PINZAS FRUTAS  
\* 7777 \*

FRUGTEKLEMMER  
FRUKT-KLYPER  
FRUKT-KLÄMMAN  
HEDELMA-KLEMMAREITA  
PINÇAS-FRUTOS  
Μαγικάκινα-Φρούτα

234734. Date de dépôt: 11 septembre 1968, 18 h.  
Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genève. — Fabrication.

Pinces à linge de tous genres. (Cl. int. 20)



BLUMENKLÄMMERN  
PINCES FLEURS  
FLOWER-PEGS  
BLOEMEN-KNIJPER  
MOLLETTE FIORI  
PINZAS FLORES  
花クリップ\*

BLOMSTERKLEMMER  
BLOMSTER-KLYPER  
BLOMSTER-KLÄMMAN  
KUKKA-KLEMMAREITA  
PINÇAS-FLORES  
Μαγικάκινα-Άνθη

234735. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1968, 11 Uhr.  
Por-O-Fin AG, Zollikon (Zürich). — Handel.

Fleischmehl zu Futterzwecken. (Int. Kl. 31)



234736. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1968, 17 Uhr.  
Louis Bischof, Büromaschinen, Hochfeldstrasse 53, Bern. — Handel.

Büromöbel, Büromaschinen und andere Büromaterialien.  
(Int. Kl. 9, 16, 20)



234737. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1968, 11 Uhr.  
Chemische Fabrik Brugg AG, Aarauerstrasse 51, Brugg (Aargau).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126695. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1968 an.

Chemisches Mittel zur Öffnung von verstopften Ablaufrohren.  
(Int. Kl. 1)



234738. Hinterlegungsdatum: 27. September 1968, 14 Uhr.  
Horst Scheurenberg Edelsteine u. Juwelen, Haroldstrasse 20, Düsseldorf  
(Deutschland). — Fabrication.

Juwelenschmuckstücke. (Int. Kl. 14)



234739. Hinterlegungsdatum: 30. September 1968, 15 Uhr.  
Kultateollisuus Viljanen ja Kump. Ky., Iloistentie 16b, Turku  
(Finnland). — Fabrication und Handel.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)



234740. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1968, 18 Uhr.  
M. Baumgartner, Waidstrasse 9, Zürich. — Fabrication und Handel.

Werkzeugmaschinen, Holzbearbeitungsmaschinen und -apparate,  
Holztrockenanlagen, Holzbearbeitungsmaschinenzwerkzeuge; Heizkes-  
sel. (Int. Kl. 7, 11)



234741. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1968, 18 Uhr.  
«Brevos» AG für Explosions- und Feuerschutz, Einsiedlerstrasse,  
Horgen (Zürich). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 127316. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober  
1968 an.

Feuerlöschapparate. (Int. Kl. 9)



234742. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1968, 18 Uhr.  
Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville  
(Indiana, USA). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 126890. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober  
1968 an.

Kalzium-Kaseinat-Präparat, das zur Behebung der Diarrhöe und Kolik  
bei Kleinkindern und zur Erhöhung des Proteingehaltes von  
Nährmittelmischungen verwendet wird. (Int. Kl. 5)



234743. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1968, 18 Uhr.  
Tissage Crin Steinmann S.A., 92, rue des Crétets, La Chaux-de-  
Fonds. — Fabrication. — Erneuerung der Marke Nr. 127468. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1968 an.

Einlagestoffe mit echtem Kamelhaar. (Int. Kl. 24)



234744. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1968, 20 Uhr.  
F. Hürlimann Söhne AG, Brunnen (Schwyz). — Fabrication.

Zement, Kalk und andere Baumaterialien. (Int. Kl. 19)



234745. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1968, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.  
Fabrication.

Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente  
und Apparate (einschliesslich künstlicher Glieder, Augen und Zäh-  
ne). (Int. Kl. 10)



234746. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1968, 8 Uhr.  
Strumpfweberei Flexy AG, Helvetiastrasse 51, St. Gallen.  
Fabrication und Handel.

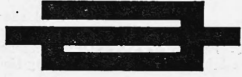
Strumpfwaren. (Int. Kl. 25)



234747. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1968, 20 Uhr. **Carter-Wallace, Inc.**, 2 Park Avenue, New York (New York, USA). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127425. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1968 an. Geruchbindende Creme. (Int. Kl. 3)

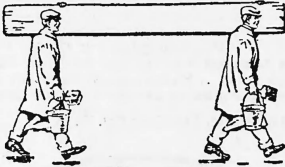
ARRID

234748. Date de dépôt: 9 octobre 1968; 20 h. **Les Fils de John Authier, Bière (Vaud)**. — Fabrication et commerce. Skis, engins et ustensiles de sport. (Cl. int. 28)



234749. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 17 Uhr. **Sissons Brothers and Company, Limited, Bankside, Hull** (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126415. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1968 an.

Chemische Substanzen gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen und Antikorrosive. (Int. Kl. 1, 2)



234750. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 17 Uhr. **Sissons Brothers and Company, Limited, Bankside, Hull** (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126416. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1968 an.

Temperafarbe. (Int. Kl. 2)

HALL'S DISTEMPER

234751. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 17 Uhr. **Sissons Brothers and Company, Limited, Bankside, Hull** (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126417. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1968 an.

Chemische Substanzen gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen und Antikorrosive. (Int. Kl. 1, 2)

MATOLIN

234752. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 17 Uhr. **Treff-Werkzeugbau Frei & Holenweger, Degersheim** (St. Gallen). Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 125231 von Ferdinand Holenweger, Degersheim (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1968 an.

Spritzgussformen für Thermoplaste, Press- und Transferformen für Duroplaste; Kunststoffteile von Schaltern für elektronische Steuerungen, von Waagen, Verpackungen, Textilmaschinen, Hörgeräten, Spielwaren, Telefonapparaten, Büromaschinen, Laborgeräten, mechanischen Messinstrumenten, optischen Instrumenten, Möbeln, elektrischen und nichtelektrischen Haushaltsartikeln, Sanitär- und Elektroinstallationsmaterialien, einschliesslich solcher für die Fahrzeugindustrie. (Int. Kl. 6, 7, 9, 10, 11, 12, 16, 20, 21, 28)



234753. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1968, 11 Uhr. **D. Kreis & Co., Zürcherstrasse 50 a, Oberengstringen** (Zürich). Fabrikation.

Diamantwerkzeuge. (Int. Kl. 7, 8)



234754. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1968, 18 Uhr. **Caravans International Limited, Emson Close, Saffron Walden** (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Wohn- und Zugwagen, motorisierte Wohnwagen, Motorplanwagen, Motorförderwagen, elektrisch angetriebene Förderwagen, Karren für Gütertransport sowie Teile und Zubehör für die vorgenannten Wagen und Karren. (Int. Kl. 12)



234755. Date de dépôt: 9 octobre 1968, 19 h. **Fabrique d'horlogerie Angélys, Société Anonyme, 12, rue A.M. Pigeot, Le Locle** (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 126339. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1968. Montres de tous genres. (Cl. int. 14)



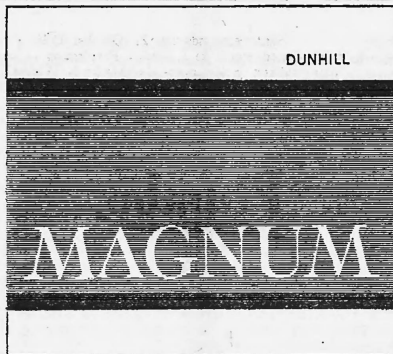
234756. Date de dépôt: 10 octobre 1968, 20 h. **A.C.A. Atelier d'étude de constructions automobiles S. à r.l. (A.C.A. Automobil Versuchsbaubau GmbH), Les Tulleries de Grandson** (Vaud). Fabrikation.

Voitures automobiles de sport et de course. (Cl. int. 12)



234757. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1968, 20 Uhr. **Alfred Dunhill, Limited, 30 Duke Street, St. James's, London S. W. 1** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Die Marke wird rot, weiss, golden und schwarz ausgeführt.

234758. Date de dépôt: 10 octobre 1968, 17 h. **Commercial Shearing & Stamping Company, 1775 Logan Avenue, Youngstown** (Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Vérins hydrauliques et poteaux pour fondations. (Cl. int. 6, 7, 12, 19)

HY-JAX

234759. Date de dépôt: 10 octobre 1968, 17 h. **Commercial Shearing & Stamping Company, 1775 Logan Avenue, Youngstown** (Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Souppes, moteurs hydrauliques, pompes hydrauliques, cylindres hydrauliques. (Cl. int. 7)



234760. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1968, 18 Uhr. **Union Camp Corporation, 233 Broadway, New York** (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127120. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Oktober 1968 an.

Rohes und raffiniertes Tallöl. (Int. Kl. 1, 4)

UNITOL

234761. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1968, 17 Uhr. **General Electric Company, 1 River Road, Schenectady 5** (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete Metalle. Werkzeugmaschinen, deren Zubehör-, Bestand- und Ersatzteile; Schneidwerkzeugsätze, Teile von und Zubehör für Schneidwerkzeuge; Laminierformen, Formen für Blech- und Folienherstellung, Stanz- und Tiefziehwerkzeuge. (Int. Kl. 6, 7, 8)



234762. Date de dépôt: 11 octobre 1968, 18 h. **Westinghouse Electric Corporation, 3 Gateway Center, Pittsburgh** (Pennsylvanie, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 127747. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 octobre 1968.

Alliages de métaux. (Cl. int. 6)

KOVAR

234763. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1968, 11 Uhr. **Getreideflocken AG, Industriestrasse 40, Lenzburg** (Aargau). Fabrikation und Handel.

Getreideflocken. (Int. Kl. 30)

Matzinger

234764. Data del deposito: 17 ottobre 1968, ore 11. **Marazzini Silvano, via Garibaldi 57, Parabiago** (Milano, Italia). Fabbricazione e commercio.

Gioielleria ed oreficeria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)



234765. Hinterlegungsdatum: 13. September 1968, 14 Uhr. **Industrial Representations Enterprise Establishment, Vaduz** (Liechtenstein). — Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Gold. (Int. Kl. 14)



234766. Hinterlegungsdatum: 2. September 1968, 14 Uhr. **Josef Eberle, Schwarzwaldstrasse 9-11, Tiefenbronn** (Deutschland). Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aller Art aus echten und unechten Metallen, insbesondere Kollierschlössli, Ohrhinge, Perlenschmuck, Modeschmuck. (Int. Kl. 14)

jet

234767. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1968, 14 Uhr. **Werner A. Floerl, Casa Ernesta, Loosone** (Tessin). Fabrikation und Handel.

Schmuck in Gold und Silber. (Int. Kl. 14)





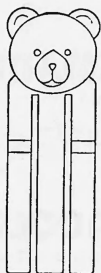
234768. Date de dépôt: 4 octobre 1968, 17 h. Cook-White Laboratories, Inc., 90 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 126784. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 octobre 1968.

Seringues et aiguilles hypodermiques et trousse de seringues. (Cl. int. 10)

# Carpule

234769. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1968, 19 Uhr. Maison Weick, 20, avenue Luserna, Genf. — Fabrikation.

Wäscheklammern. (Int. Kl. 20)



## BEAR-PEG

234770. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1968, 18 Uhr. Work Wear Corporation, 1768 East 25th Street, Cleveland (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke; Schürzen; Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)



234771. Date de dépôt: 7 octobre 1968, 9 h. Chs. Guggisberg, 3, boulevard de la Liberté, La Chaux-de-Fonds. Fabrication.

Appareils de mesure de distance destinés à situer un véhicule participant à des rallies. (Cl. int. 9)

## KILMETRIC

234772. Date de dépôt: 7 octobre 1968, 7 h. Cher Mignon S.A., Chermignon (Valais). — Fabrication.

Viande séchée du Valais, jambon crû, lard sec et tous autres produits carnés. (Cl. int. 29)



234773. Date de dépôt: 16 octobre 1968, 20 h. Le petit-fils de L.U. Chopard & Cie S.A., 20, avenue Luserna, Genève. — Fabrication.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai et en faux, pierres précieuses; montres, leurs parties, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

*Chopard*  
GENÈVE

234774. Date del deposito: 18 ottobre 1968, ore 18. Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso, Chiasso (Ticino). Fabbricazione e commercio. — Rinnovo del marchio N° 126633. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 18 ottobre 1968.

Fernet. (Cl. int. 33)



234775. Date del deposito: 18 ottobre 1968, ore 18. Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso, Chiasso (Ticino). Fabbricazione e commercio. — Rinnovo del marchio N° 126634. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 18 ottobre 1968.

Fernet. (Cl. int. 33)



234776. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1968, 17 Uhr. Hans Giger AG, Gutenbergstrasse 3, Bern. — Fabrikation. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 125842. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1968 an.

Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)



234777. Date de dépôt: 21 octobre 1968, 19 h. Fabrique de Montres Avia, Degoumois et Cie S.A. (Uhrenfabrik Avia, Degoumois und Cie AG) (Avia Watch Factory, Degoumois and Co. Ltd.), 1, place d'Armes, Nenchâtel.

Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 127174. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 octobre 1968.

Montres et autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

## Riviera Watch

234778. Date de dépôt: 21 octobre 1968, 10 h. Fabrique Gamma H. et A. Rossel, rue du Stand 33, Bienne. Fabrication et commerce.

Aiguilles de gramophones et de pick-up de tous genres. (Cl. int. 9)



234779. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1968, 18 Uhr. Kosset Carpets Limited, Brookfoot, Brighouse (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Teppiche, Matten und andere Materialien, die als Fussbodenbelag dienen, Tapeten und Wandbehänge. (Int. Kl. 24, 27)



234780. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1968, 18 Uhr. Kosset Carpets Limited, Brookfoot, Brighouse (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Teppiche, Matten und andere Materialien, die als Fussbodenbelag dienen, Tapeten und Wandbehänge. (Int. Kl. 24, 27)



234781. Date de dépôt: 22 octobre 1968, 19 h. Eterna AG Uhrenfabrik (Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenchen (Soleure). — Renouvellement de la marque N° 126948. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 octobre 1968.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

**ETERNA**  
*Dato*

234782. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1968, 20 Uhr. Seifenfabrik Sträuli AG, Wädenswil, Einsiedlerstrasse 4, Wädenswil (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126111. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1968 an.

Seifen, Seifen- und Waschpulver. (Int. Kl. 3)

**MAXIM**

234783. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1968, 20 Uhr. Kimberly-Clark Corporation, 130 North Commercial Street, Neenah (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127068. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1968 an.

Klosettpapier. (Int. Kl. 16)

# Delsey

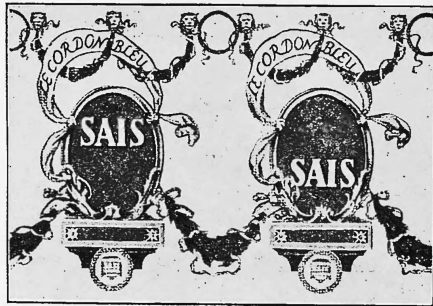
234784. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1968, 20 Uhr. Oel- und Fettwerke «Sais», Förlibuckstrasse 10, Zürich 5. Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127355. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1968 an.

Speiseöle und Speisefette, technische Öle und technische Fette, Seifen. (Int. Kl. 3, 4, 29)



234785. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1968, 20 Uhr. Oel- und Fettwerke «Sais», Förlibuckstrasse 10, Zürich 5. Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127357. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1968 an.

Speiseöle und Speisefette, technische Öle und technische Fette, Seifen. (Int. Kl. 3, 4, 29)



234786. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1968, 20 Uhr. Mötteli & Co., Buchhauerstrasse 41, Zürich 9. Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128644. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1968 an.

Handschuhe und Bekleidungsstücke aller Art. (Int. Kl. 25)



234787. Date de dépôt: 29 novembre 1967, 17 h. Carr Fastener Company Limited, Nottingham Road, Stapleford (Nottingham, Grande-Bretagne). — Fabrication.

Organes de fixation à ressort (y compris ceux pour vêtements); boutons, consoles, oreilles et organes de fixation pour meubles en métal ou en matières plastiques; goujons, douilles et rondelles de toutes sortes; bornes, interrupteurs, prises, fiches et organes de connexion électriques; appareils et installations pour l'éclairage et leurs parties; écrous, anneaux de corde, bagues; pattes de soudure. (Cl. int. 6, 9, 11, 17, 26)

**DOT**

234788. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1968, 7 Uhr. August Samuel Aegerter, Wanderstrasse 19, Basel. Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 160783. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1968 an.

Zeichengeräte und Winkelmessgeräte. (Int. Kl. 9, 16)

**CENTROFIX**

234789. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1968, 7 Uhr. August Samuel Aegerter, Wanderstrasse 19, Basel. Fabrikation und Handel.

Schraubenschlüssel. (Int. Kl. 8)

**TOCCA**

234790. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 17 Uhr. Borden, Inc., 350 Madison Avenue, New York (New York, USA). Fabrikation und Handel.

Mischungen und Materialien aus Gummi und Kunststoff zum Belegen von Spiel- und Sportplätzen, insbesondere von Leichtathletikplätzen; Baumaterialien. (Int. Kl. 19)

**ELASTATURF**

234791. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1968, 18 Uhr. Uhu AG, Augustinergasse 5, Basel. — Fabrikation und Handel.

Parfums und Eau de Cologne; vitaminhaltige andere Parfümieren, ätherische Öle und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3)

**VITASHOWER**

234792. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1968, 8 Uhr. Intercom Herbert Strütmatter AG, Mellingerstrasse 6, Baden (Aargau). — Handel.

Proteinkonzentrat zur Verwendung in der Futtermittelindustrie. (Int. Kl. 31)

**ASUTIN**

234793. Date de dépôt: 12 juillet 1968, 13 h. Bertrand Rapp, 42, rue de l'Athénée, Genève. — Fabrication.

Circuits électriques et électroniques et leurs parties. (Cl. int. 9)

**ZORBA**

234794. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1968, 20 Uhr. Maschinenfabrik Rieter AG (Ateliers de construction Rieter S.A.) (Rieter Machine Works Ltd.) (Fabbrica di Macchine Rieter S.A.) (Fabbrica di Macchine Rieter S.A.), Klosterstrasse, Winterthur (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Flockenaufbereitungsmaschinen sowie Reinigungsmaschinen aller Art für Spinnereien und andere Betriebe der Textilindustrie. (Int. Kl. 7)

**AEROMIX**

234795. Date de dépôt: 16 juillet 1968, 18 h. Mestis S.A., c/o Paborex, 7, rue Versonnex, Genève. Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

**MESTIS**

234796. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1968, 11 Uhr. «Lysiform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptik AG, 6, rue de Genève, Lausanne. — Fabrikation und Handel.

Flüssige Seife zu Desinfektionszwecken. (Int. Kl. 3)

**SEIFENQUELL**

234797. Hinterlegungsdatum: 7. August 1968, 19 Uhr. Molkerei Josef Anton Meggle Milchindustrie, Reitmehring bei Wasserburg am Inn (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel; Teigwaren. (Int. Kl. 5, 30)

**PROGETTI**

234798. Hinterlegungsdatum: 7. August 1968, 19 Uhr. Molkerei Josef Anton Meggle Milchindustrie, Reitmehring bei Wasserburg am Inn (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel; Teigwaren. (Int. Kl. 5, 30)

**PROKORONI**

234799. Hinterlegungsdatum: 7. August 1968, 19 Uhr. Molkerei Josef Anton Meggle Milchindustrie, Reitmehring bei Wasserburg am Inn (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Diätetische Nahrungsmittel; Teigwaren. (Int. Kl. 5, 30)

**PROVIOLI**

234800. Hinterlegungsdatum: 28. August 1968, 18 Uhr. Delma Watch Limited, Solothurnstrasse 47, Lengnau bei Biel (Bern). Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

**SHELL STAR**

234801. Date de dépôt: 5 septembre 1968, 11 h. Barkhuus S.à r.l., 15, route de Chavannes, Lausanne. — Fabrication.

Fours d'incinération pour ordures et boues d'épuration, épurateurs d'air par système multicyclone ou lavage, brûleurs pour vieilles huiles. (Cl. int. 11)

**BARKHUUS**

234802. Hinterlegungsdatum: 1. November 1968, 20 Uhr. Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

**DUPON**

234803. Hinterlegungsdatum: 10. September 1968, 20 Uhr. The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Enzymhaltige Wasch- und Reinigungsmittel für Haushaltzwecke. (Int. Kl. 3)

**ENZYMEX**

234804. Hinterlegungsdatum: 13. September 1968, 18 Uhr. Studio Girl-Hollywood, Limited, Studio Girl Gardens, New Lane, Havant (Hampshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Parfümieren, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpflegemittel, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Beutchen zum Wellen der Haare, Shampoos, Seifen, ätherische Öle und Desodorants. (Int. Kl. 3, 8, 21)

**SULTRI**

234805. Hinterlegungsdatum: 20. September 1968, 19 Uhr. Paul Messmer-Hoffmann, im Steinenmüller 6, Münchenstein (Basel-Landschaft). — Handel.

Farben, Lacke. (Int. Kl. 2)

**KEMADUR**

234806. Hinterlegungsdatum: 20. September 1968, 19 Uhr. Paul Messmer-Hoffmann, im Steinenmüller 6, Münchenstein (Basel-Landschaft). — Handel.

Farben, Lacke. (Int. Kl. 2)

**WACOLOR**

234807. Hinterlegungsdatum: 24. September 1968, 20 Uhr. Orris Fettwerk AG, Baarerstrasse 117, Zug. Fabrikation und Handel.

Speiseöle, Speisefette, Margarine und verwandte Artikel. (Int. Kl. 29)

**SOMA**

234808. Date del deposito: 2 ottobre 1968, ore 20. I.F.L.O. Istituto Farmacologico Lombardo S.a.s. di Giorgio ed Aldo Laguzzi & C., viale Spagna 45, Cologno Monzese (Milano, Italia). Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, specialità farmaceutiche; prodotti veterinari ed igienici; prodotti dietetici per fanciulli ed ammalati; impiastri; materiale di medicazione; materie per piombare i denti e per impronte dentarie; disinfettanti. (Cl. int. 5)

**UDIX**

234809. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1968, 20 Uhr. Kunststoff AG, Sarnen (Obwalden). — Fabrikation und Handel.

Klebstoffe für Industriezwecke. (Int. Kl. 1)

**SARNACOL**

234810. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1968, 20 Uhr. Kunststoff AG, Sarnen (Obwalden). — Fabrikation und Handel.

Kitte, Vergussmassen. (Int. Kl. 2, 17, 19)

**SARNAPLAST**

234811. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1968, 18 Uhr. Kaiser Industries Corporation, 300 Lakeside Drive, Oakland (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126972. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1968 an.

Personenautomobile. (Int. Kl. 12)

**KAISER**

234812. Date de dépôt: 8 octobre 1968, 20 h. Juillerat frères Société Anonyme, 1, chemin de Pontenet, Malleray (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

**JUFREX SOLAR  
COMPASS ROSE**

234813. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1968, 17 Uhr. Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft, Brandschenkestrasse 150, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

**BITTY**

234814. Date de dépôt: 11 octobre 1968, 16 h. Serexa Watch Co. S.A., 37, rue du Marché, Bienne (Berne). Fabrikation et commerce.

Montres, pendulettes et tous instruments servant à indiquer l'heure. (Cl. int. 14)

**RYLANDA**

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im November 1968<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en novembre 1968<sup>1)</sup>

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé						Sons-tiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende November 1968 Etat de clearing à fin novembre 1968			
		Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements				Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungs-aufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total					
		In 1000 Franken							En 1000 francs			
		November 1968 — Novembre 1968										
Bulgarien - Bulgarie	6 487	4 445	160	4 605	4 603	358	4 961	- 320	5 811	962	4 849	37 769
Jugoslawien - Yougoslavie	4 892	5 544	4 417	9 961	12 035	4 041	16 076	6 500	5 277	4 784	493	113 815
Polen - Pologne	343	4 619	351	4 970	8 429	1 434	9 863	4 804	432	1 590	- 2 022	53 058
Rumänien - Roumanie	3 936	2 196	392	2 588	6 443	893	7 336	4 200	3 388	1 305	2 083	103 506
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	14 295	9 216	1 095	10 311	7 386	2 159	9 545	—	15 061	1 975	13 086	53 649
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 973
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	113	—	113	—	—	2 917	- 2 917	858 <sup>5)</sup>
Ungarn - Hongrie	1 203	5 629	916	6 545	4 968	1 162	6 130	- 362	1 256	1 251	5	29 174
VAR - RAU <sup>6)</sup>	234	491	186	677	—	—	—	—	911	1 629 <sup>7)</sup>	- 718	1 894 <sup>8)</sup>
<b>Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé</b>	<b>30 704</b>	<b>32 140</b>	<b>7 517</b>	<b>39 657</b>	<b>43 977</b>	<b>10 047</b>	<b>54 024</b>	<b>14 935</b>	<b>31 272</b>	<b>16 413</b>	<b>14 859</b>	<b>397 696</b>
		Januar bis November 1968 — Janvier à novembre 1968										
Bulgarien - Bulgarie	4 474	46 392	4 086	50 478	42 110	3 596	45 706	- 3 435	5 811	962	4 849	37 769
Jugoslawien - Yougoslavie	4 378	60 176	26 141	86 317	135 623	18 295	153 918	68 500	5 277	4 784	493	113 815
Polen - Pologne	312	43 729	6 012	49 741	67 394	12 947	80 341	29 856	- 432	1 590	- 2 022	53 058
Rumänien - Roumanie	4 076	26 651	5 993	32 644	63 149	8 670	71 819	38 487	3 388	1 305	2 083	103 506
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	4 973	105 994	9 497	115 491	79 761	25 642	105 403	—	15 061	1 975	13 086	53 649
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	—	—	—	—	1 349	—	1 349	—	—	—	—	3 973
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	6 302	56	6 358	6 358	—	2 917	- 2 917	858 <sup>5)</sup>
Ungarn - Hongrie	1 593	70 466	11 309	81 775	68 618	13 837	82 455	343	1 256	1 251	5	29 174
VAR - RAU <sup>6)</sup>	133	1 240	1 519	2 759	—	1 981	1 981	—	911	1 629 <sup>7)</sup>	- 718	1 894 <sup>8)</sup>
<b>Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé</b>	<b>19 939</b>	<b>354 648</b>	<b>64 557</b>	<b>419 205</b>	<b>464 306</b>	<b>85 024</b>	<b>549 330</b>	<b>141 458</b>	<b>31 272</b>	<b>16 413</b>	<b>14 859</b>	<b>397 696</b>

Vertragsstaaten Pays	2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé						Verfügbare Mittel Ende November 1968 Disponibilités à la fin novembre 1968	Pays		
	November 1968 — Novembre 1968									
Deutsche Demokratische Republik	3 867	3 310	764	4 074	1 981	1 644	3 625	- 173	4 143	République dém. allemande
Vereinigte Arabische Republik <sup>9)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	République Arabe Unie <sup>9)</sup>
<b>Dezentralisierter Verkehr</b>	<b>3 867</b>	<b>3 310</b>	<b>764</b>	<b>4 074</b>	<b>1 981</b>	<b>1 644</b>	<b>3 625</b>	<b>- 173</b>	<b>4 143</b>	<b>Trafic décentralisé</b>
<b>Zentralisierter u. dezentral. Verkehr</b>	<b>34 571</b>	<b>35 450</b>	<b>8 281</b>	<b>43 731</b>	<b>45 958</b>	<b>11 691</b>	<b>57 649</b>	<b>14 762</b>	<b>35 415</b>	<b>Trafic global</b>
		Januar bis November 1968 — Janvier à novembre 1968								
Deutsche Demokratische Republik	6 598	35 372	10 957	46 329	33 040	15 571	48 611	- 173	4 143	République dém. allemande
Vereinigte Arabische Republik <sup>9)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	République Arabe Unie <sup>9)</sup>
<b>Dezentralisierter Verkehr</b>	<b>6 598</b>	<b>35 372</b>	<b>10 957</b>	<b>46 329</b>	<b>33 040</b>	<b>15 571</b>	<b>48 611</b>	<b>- 173</b>	<b>4 143</b>	<b>Tarif décentralisé</b>
<b>Zentralisierter u. dezentral. Verkehr</b>	<b>26 537</b>	<b>390 020</b>	<b>75 514</b>	<b>465 534</b>	<b>497 346</b>	<b>100 595</b>	<b>597 941</b>	<b>141 285</b>	<b>35 415</b>	<b>Trafic global</b>

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.  
<sup>2)</sup> Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.  
<sup>3)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).  
<sup>4)</sup> Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1966/1967: 5 747 611.91 Fr. Kreditabkommen Tranche 1966: 7 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1966/1967: 1 865 434.— Fr. Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. — Beanspruchung 1967: —.— Fr.  
<sup>5)</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.  
<sup>6)</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.  
<sup>7)</sup> Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.  
<sup>8)</sup> davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen  
<sup>9)</sup> Seiner Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.  
<sup>2)</sup> Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.  
<sup>3)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).  
<sup>4)</sup> Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. — Utilisation 1966/1967: 5 747 611.91 fr. Accord de crédit tranche 1966: 7 000 000.— fr. — Utilisation 1966/1967: 1 865 434.— fr. Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. — Utilisation 1967: —.— fr.  
<sup>5)</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.  
<sup>6)</sup> Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.  
<sup>7)</sup> Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.  
<sup>8)</sup> dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»  
<sup>9)</sup> Vu leur peu d'importance, les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

297. 18. 12. 68

**Verfügung**  
 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend Aenderung der Verfügung über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1968  
 (Vom 5. Dezember 1968)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt:

I  
 Die Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 13. September 1968 über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1968 wird wie folgt geändert:

Art. 1, Abs. 1. Der Abgabepreis für das durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (nachstehend Genossenschaft genannt) übernommene ausgewachsene inländische Brotgetreide wird wie folgt festgesetzt:

	Franken
Weizen und Kornkerne	33.50
Roggen	31.50
Dinkel unentspelzt	28.—

II  
 Diese Verfügung tritt am 5. Dezember 1968 in Kraft.

**Ordonnance**  
 du Département fédéral des finances et des douanes modifiant celle qui concerne l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968  
 (Du 5 décembre 1968)

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

I  
 L'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 13 septembre 1968 concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1968 est modifiée comme il suit:

Article premier, premier alinéa. Le prix de vente du blé indigène germé pris en charge par la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (appelée ci-après la société) est fixé comme il suit:

Froment et épeautre décortiqué	33.50
Seigle	31.50
Epeautre non décortiqué	28.—

II  
 La présente ordonnance entre en vigueur le 5 décembre 1968.

**Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Jugoslawien**

Auf Grund eines zwischen der Schweizerischen Botschaft in Belgrad und dem jugoslawischen Auswärtigen Ministerium am 16. Dezember erfolgten Notenwechsels ist vereinbart worden, den gebundenen Zahlungsverkehr (Clearing) zwischen der Schweiz und Jugoslawien aufzuheben. Der Bundesratsbeschluss über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland vom 17. Dezember 1956 ist entsprechend angepasst worden. Mit Wirkung ab 1. Januar 1969 fällt die Einzahlungspflicht für Zahlungen nach Jugoslawien somit dahin. Zahlungen von und nach Jugoslawien können von diesem Tag an schweizerischerseits frei vorgenommen werden.

Mit dieser Vereinbarung konnte einem jugoslawischerseits seit langem geäußerten Wunsch entsprochen werden. Es war dies schweizerischerseits möglich, weil die Schweiz seit vielen Jahren gegenüber Jugoslawien einen Exportüberschuss aufweist und die zur Abdeckung dieses Ueberschusses notwendigen Mittel von der jugoslawischen Nationalbank jeweils immer in der Form von freien Devisen beschafft wurden.

297. 18. 12. 68

**Abolition du service réglementé des paiements avec la Yougoslavie**

Il a été convenu le 16 décembre par échange de notes entre l'Ambassade de Suisse à Belgrade et le Ministère des Affaires étrangères de Yougoslavie d'abolir le service réglementé des paiements (clearing) entre la Suisse et la Yougoslavie. L'arrêté du Conseil fédéral concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger du 17 décembre 1956

a été adapté en conséquence. L'obligation de versement pour des paiements vers la Yougoslavie est suspendue avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1969. Des cette date, les paiements de Yougoslavie vers la Suisse et de Suisse vers la Yougoslavie sont en ce qui concerne la Suisse librement transférables.

Cet arrangement permet de répondre à un vœu réitéré des autorités yougoslaves. Il a été rendu possible, du côté suisse, par le fait que nos exportations vers la Yougoslavie enregistrent depuis de nombreuses années un excédent, excédent pour la couverture duquel la Banque nationale yougoslave s'est régulièrement procurée les fonds nécessaires en devises libres.

297. 18. 12. 68

**Royaume du Maroc**

Régime des importations — Constitution d'un dépôt auprès des banques

Par l'arrêté (N° 577-68) du 7 octobre dernier le ministre des finances a complété par les produits suivants la liste de ceux pour l'importation desquels il n'est pas nécessaire de constituer préalablement, chez la «banque domiciliaire», un dépôt de fonds<sup>1)</sup>, dont le montant a été fixé au quart de la valeur des marchandises à importer au Maroc:

N° de la nomenclature douanière	Désignation des marchandises
56-02-01 et 02	Câbles pour discontinus en fibres textiles, synthétiques ou artificielles continus.
56-02-11 et 12	En fibres textiles synthétiques En fibres textiles artificielles

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 217, 232 et 24 des 16 septembre et 4 octobre 1961 et 31 janvier 1962. 297. 18. 12. 68



# wir «drucken» harte Nüsse...



So altmodisch bin ich. Verzichte auf meine Freizeit, wenn ich dem Kunden einen guten Dienst leisten kann. Verträge was ich gesetzt und gedruckt habe auch noch persönlich. Muss mich ja nicht schämen. Denn meine Arbeit ist immer Kundendienst. So altmodisch bin ich. Wir beraten Sie gerne durch unsere erfahrenen Mitarbeiter. A.Trüb & Cie. AG, Aarau, Telefon 064 22 30 32

**Offsetdruck • Buchdruck • Trübdruk**  
**Aarau**

Ein Weihnachtsgeschenk, mit dem die jüngere die ältere Generation erfreuen kann!

## HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Cosmetibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.  
 Dokumentation durch: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 75, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 34. weil von HAIN, darum so REIN

### Oeffentliches Inventar Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 1. Oktober 1968 verstorbenen

**Ferdinand Max Ruppman**

ledig, geb. 21. Januar 1903, von Zürich und Himmelried (Solothurn), wohnhaft gewesen in Schlieren, Badenerstrasse 42, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 12. November 1968 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 31. Dezember 1968 schriftlich beim Notariat Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Schlieren, den 26. November 1968

Notariat Schlieren  
 K. Maag, Notar

### Financement pour constructions

Nous désirons établir des contacts avec architectes et constructeurs pour le financement de leurs projets de construction

de préférence par des crédits de construction et de consolidation de Fr. 250 000 à Fr. 15 000 000 au taux d'intérêt et aux conditions habituels. Mêmes possibilités de financement pour la propriété par étage.

Prière d'adresser vos demandes, qui seront traitées avec la plus grande discrétion, sous chiffre U 800974-18 D à Publicitas S.A., 1000 Lausanne.

## inkasso im in- & ausland

Verlustschein-Verwertung auf Erfolgsbasis. Verlängen Sie mit untenstehendem Coupon die Dokumentation

Name \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 Ort \_\_\_\_\_  
 SHAB / 18. 12.  
 Sie erhalten kostenlos und unverbindlich die Dokumentation zugesellt

seit 1897  
 AG vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband  
 Kleinstr. 15, 8032 Zürich  
 Tel. 051/47 90 10  
 Offizielle Alleinvertretung für die Schweiz der LIC-Liga für internationalen Credit-Schutz

Kreditschutz-Verband Burgdorf  
 E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.  
 Direkte und indirekte AUSKUNFTE, INKASSI  
 3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
 Telefon (034) 2 21 80

Insertion dans la FOSC. = efficacité et succès!

Zu verkaufen  
**1 RUF-Inromat 54**  
 Buchungsmaschine, hellgrün, sehr guter Zustand. Tel. (056) 6 48 08.



nun im Zentrum der Stadt  
 Bahnhofquai 15, 8023 Zürich Postfach  
 Telefon unverändert 051 32 10 16  
 Individuelles Inkasso

### Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.  
 Nr. 409674 «Piantino a pinne attivate per navio».

Anfragen befördern:  
**Kirchhofer, Ryffel & Co.**  
 Patentanwaltsbureau,  
 Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich.



Inserate erschliessen den Markt  
 Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

## NATIONAL-REBUILT

Buchungsautomaten  
 3-25 Zählwerke, Volltext/Datum/Kurztext  
 Organisation durch Fachleute  
 Garantie und Service  
**REBUMA SUTER AG**  
 Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich  
 Telefon 33 66 36

### Hotels Rwanda AG., Zug

Unter Bezugnahme auf die Publikation in Nummer 293 teilen wir den Aktionären mit, dass die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1968 nicht im Hotel Rössli, sondern im Hotel Ochsen, in Zug, stattfindet.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
 R. Häfliger

## EUROBAU Europäischer Immobilien-Anlagefonds in Liquidation

### Zweite Kapitalrückzahlung

Aus Verkaufserlösen, Kaufpreisrestanzen und übrigen vorhandenen Mitteln werden ab 20. Dezember 1968 gegen Einreichung von Coupon Nr. 8 ausbezahlt:

Fr. 25.125 abzüglich  
 Fr. —.125 1/2% Auszahlungskommission der Depotbank  
 Fr. 25.— netto

Depotbank:  
 Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Bärengasse 29, 8001 Zürich

Fondsleitung:  
 Intermit A.G.  
 Seestrasse 18,  
 8702 Zollikon-Zürich

Zahlstellen:  
 Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
 Neue Bank, Zürich  
 Bankhaus H. Seligman-Schürch & Co., Basel  
 Banque De L'Harpe & Cie., Genf  
 Banca del Ceresio, Lugano  
 Nuova Banca, Chiasso  
 Liechtensteinische Landesbank, Vaduz  
 Bankhaus Märklin & Co., Frankfurt a. M.  
 Investitions- & Handelsbank A.G., Frankfurt  
 Bankhaus J. A. Krebs, Freiburg i. Br.  
 Bankhaus Wolff KG, Hamburg  
 Banque Internationale, Luxembourg  
 H. Oyens & Zonen N. V., Amsterdam-C

Der Rechenschaftsbericht 1967/68 ist bei der Fondsleitung, der Depotbank und den Zahlstellen erhältlich.

## Raffineries du Rhône S.A., en liquidation

Le solde du dividende de liquidation de Fr. 13.80, revenant aux actionnaires, est mis en paiement dès le mercredi 18 décembre 1968 auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses succursales et agences, contre présentation et remise de l'action, coupons N° 6 et suivants attachés.

Collombey-Muraz, le 16 décembre 1968

Les liquidateurs

## Brasserie Bearegard S.A., Lausanne et Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 14 décembre 1968, le dividende pour l'exercice 1967/68 est payable dès le 16 décembre 1968 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et de ses agences et de la Banque de l'Etat de Fribourg et de ses agences par Fr. 60.— sous déduction des impôts, contre remise du coupon N° 20.

Le contrôleur des comptes

## Gesellschaft für Technische Neuerungen (Compagnie pour Innovations Techniques)

Société anonyme ayant son siège à Genève

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le lundi 30 décembre 1968, à 10 heures 30, au siège social, 8, rue du Vieux-Collège, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Radiation d'administrateur décédé.
- 2° Nomination d'un nouvel administrateur.
- 3° Nomination d'un vérificateur des comptes.

Si un des actionnaires désire voir figurer un autre point à l'ordre du jour, il est prié de le faire connaître en deans les 8 jours.